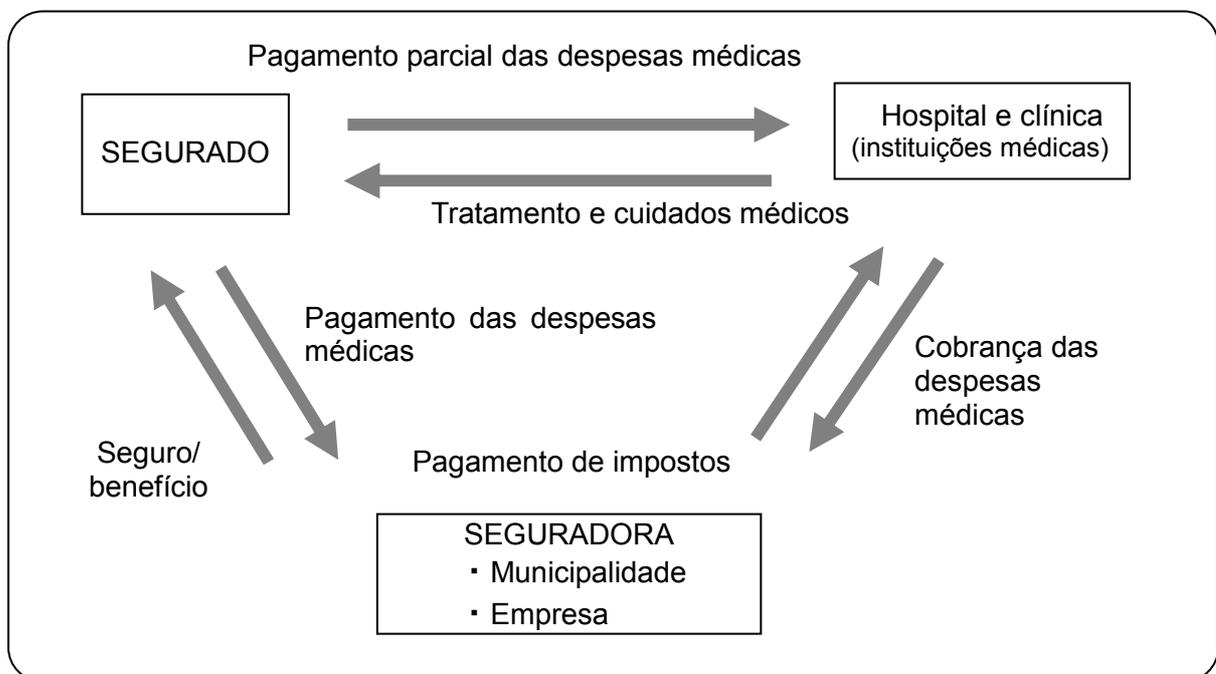


## ◆◆◆ Plano Nacional de Seguro de Saúde◆◆◆

### Sistema do Seguro de Saúde

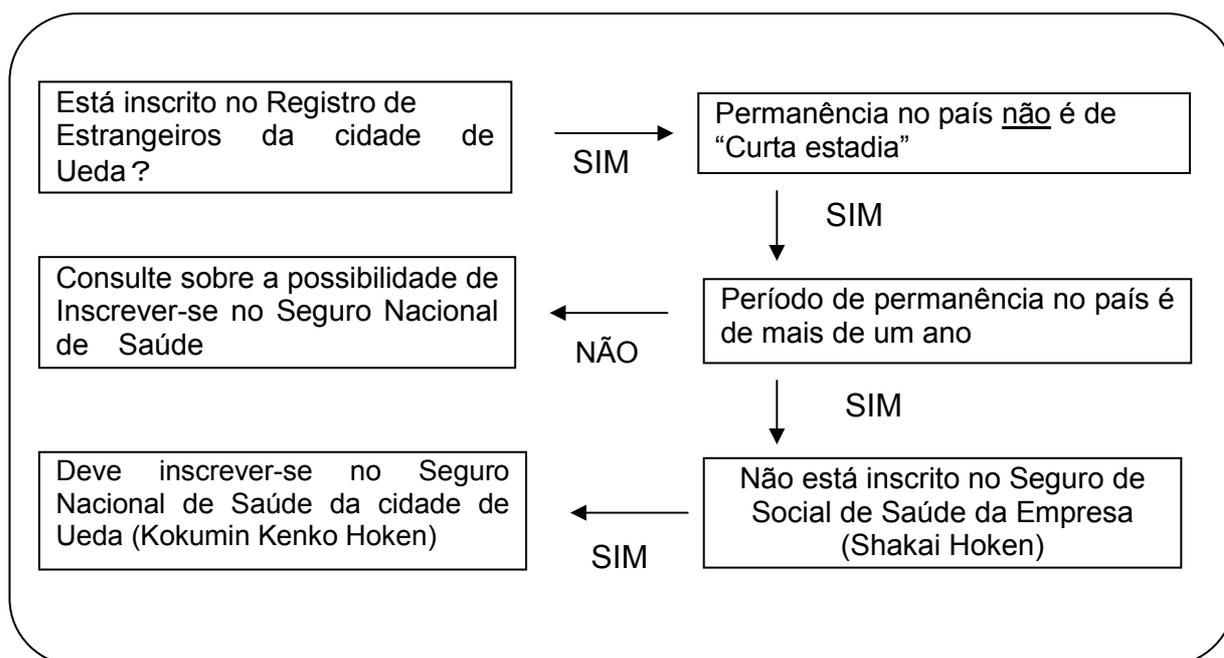
- ◆ Em casos de doenças ou acidentes as despesas médicas hospitalares poderão ficar muito altas se os tratamentos ou cuidados recebidos forem pagos particularmente. Para evitar que as pessoas deixem de receber cuidados médicos devido a impossibilidade de arcar com os altos custos de tratamento, existem os planos de seguro de saúde mostrados no diagrama abaixo:



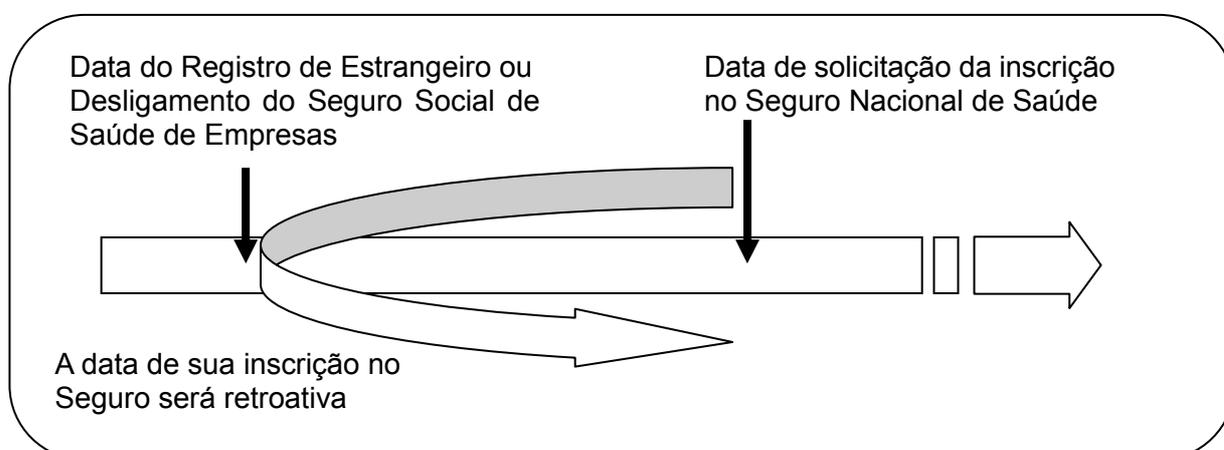
- ◆ Existem basicamente dois tipos de plano nacional de seguro de saúde : um é o “Seguro Social de Saúde da Empresa” (Shakai Hoken), gerido por empresas individualmente (ou por uma associação de empresas) e o “Seguro Nacional de Saúde” (Kokumin Kenko Hoken), administrado pelo município. Não estão incluídos os seguros de saúde de empresas estrangeiras e o seguro de saúde mútuo de estudantes. A princípio, todos os residentes do Japão devem se inscrever em um dos planos de seguro de saúde. (Sistema de Seguro de Saúde Compartilhado por Todos).

## Quem tem direito a se inscrever no Seguro Nacional de Saúde?

- ◆ Devem se inscrever no Seguro Nacional de Saúde, as pessoas que não estão inscritas no Seguro Social de Saúde da Empresa e que o período de permanência seja de mais de um ano e não de “visto de curta estadia”. Há casos em que poderá inscrever-se no Seguro Nacional de Saúde mesmo com menos de um ano de permanência no país. Consulte.



- ◆ A data de inscrição no Seguro Nacional de Saúde e tornar-se segurado não será o dia da solicitação, mas o dia do Registro de Estrangeiro em Ueda (data da transferência para Ueda) ou a data do desligamento do Seguro Social de Saúde da Empresa.



É possível desligar-se do Seguro Nacional de Saúde a qualquer momento?

- ◇ Uma vez inscrito no plano de Seguro Nacional de Saúde da cidade de Ueda, poderá desligar-se somente nos casos abaixo. Não é possível desligar-se livremente do Seguro Nacional de Saúde para evitar a inscrição somente quando necessitar de tratamentos médicos.

Quando se mudar da cidade de Ueda	Quando se inscrever no Seguro Social de Saúde (Shakai Hoken)	Em caso de falecimento do segurado
-----------------------------------	--	------------------------------------

Quais os benefícios do Seguro Nacional de Saúde ?

- ◇ Ao inscrever-se no Seguro Nacional de Saúde, será emitido o Certificado e Seguro Nacional de Saúde (conforme abaixo) para cada segurado e serão cobertos pelos seguintes benefícios.

O Certificado de Seguro Nacional de Saúde é renovado anualmente em outubro.

MODELO  
Certificado de Seguro Nacional de Saúde

国民健康保険被保険者証

有効期限 平成○年□月△日

記号 番号

氏名 ○ ○ △ △ △ 性別 ○

Nome do segurado 生年月日 昭和△年□月○日 (Data de nascimento)  
 取得年月日 平成○年△月○日 (Data da inscrição)  
 交付年月日 平成□年□月○日 (Data da solicitação)

Nome do responsável pela família 主任所 長野県上田市大手1丁目11番16号 (Endereço)  
 世帯主 ○○ □□□

保険者番号 2 0 0 0 3 0 保険者名 上田市

長野県上田市大手1丁目11番16号 上田市

電話0268(22)4100



- ◇ Para receber tratamento médico em clínica ou hospital apresentar o certificado de seguro de saúde na recepção da clínica ou hospital. Poderá receber tratamento médico pagando 30%(10% ou 20%) do total das despesas médicas. Não serão incluídos as despesas das refeições e encargos especiais pela permanência na enfermaria.

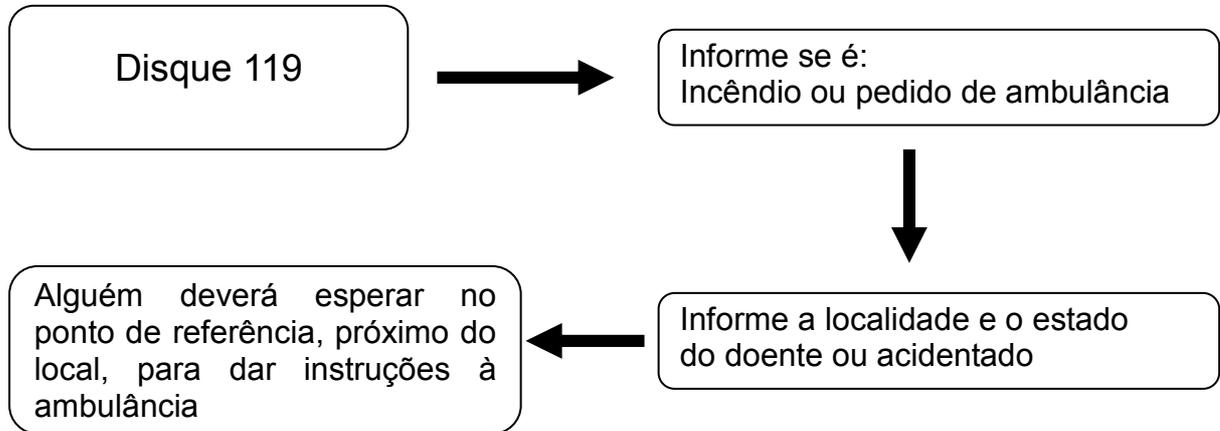
- ◇ Quando o pagamento total pelo tratamento médico em uma instituição médica exceder certo valor no mesmo mês (entre 01 ao último dia do mês), a quantia excedente será devolvida pelo seguro. Neste caso será emitido um requerimento para reembolso pelo setor Kokuho Nenkin Ka da Prefeitura. Ao receber o requerimento apresentar juntamente com os recibos do hospital, carimbo (inkan) e a caderneta do banco no setor Kokuho Nenkin Ka na Prefeitura ou nos Centros de Atendimento da Administração Regional.
- ◇ Para o parto (inclui-se natimorto ou aborto com mais de 85 dias de gravidez) haverá auxílio maternidade de ¥380.000 por bebê. Porém para parto anterior a data de 1º de janeiro de 2009 e para clínica/hospital que não aderiu ao Sistema de Indenização Médica na Área de Obstetrícia o auxílio maternidade será de ¥350.000 por bebê. Solicitar o benefício na prefeitura no ato do registro do nascimento apresentando o certificado de seguro de saúde, carimbo (inkan) e caderneta do banco. Para o parto realizado no exterior, poderá não se enquadrar no recebimento do auxílio maternidade.
- ◇ Em caso de morte do segurado o auxílio funeral de ¥50.000, será pago ao responsável pelo funeral. Solicitar o auxílio funeral no ato do registro de óbito apresentando certificado do seguro de saúde, carimbo (Inkan) e caderneta do banco.
- ◇ Há outros tipos de benefícios. Para maiores informações consulte.

Atenção!!

- ◆ O uso do seguro é limitado para pessoas que cometer crimes ou em casos de doenças ou ferimentos intencional.
- ◆ Ao receber o tratamento médico causado por acidente de trânsito é preciso apresentar o boletim de ocorrência na prefeitura. Não deixe de informar a polícia e solicitar o boletim de ocorrência policial.
- ◆ Após sair do Seguro Nacional de Saúde da cidade de Ueda, não poderá utilizar a Carteira do Seguro Nacional de Saúde e receber os benefícios da cidade. Os benefícios recebidos no período após o desligamento deverão ser devolvidos à Prefeitura.

### Na emergência :

- ◇ Em caso de doença súbita ou acidente, você poderá chamar a ambulância da seguinte forma:



### Prêmio de Seguro

- ◇ Ao se inscrever no Seguro Nacional de Saúde administrado pela cidade de Ueda e tornar-se segurado, terá a obrigação de pagar o prêmio de Seguro Nacional de Saúde (Prêmio do Seguro) . O prêmio de seguro será cobrado à partir do dia em que se tornar segurado (na data do Registro de Estrangeiro na cidade de Ueda ou desligamento do Seguro Social de Saúde de Empregados/Shakai Hoken) e não à partir da data de solicitação de inscrição no Seguro Nacional de Saúde.

Q: O registro de estrangeiro ou a mudança de endereço para Ueda foi feito em outubro de 2006. A solicitação para inscrever-se ao Seguro Nacional de Saúde foi feito em outubro de 2008. Como ficará o cálculo do prêmio do seguro?

A: O prêmio do seguro será cobrado referente ao período de outubro de 2006 a março de 2009.

- ◇ O Prêmio de Seguro é calculado por família.

O total do Prêmio será cobrado com base nos 4 itens abaixo:

Renda do Ano anterior	Imposto sobre ativo fixo	Número dos Membros da família	Quantia fixada por família (1)
-----------------------	--------------------------	-------------------------------	--------------------------------

- ◇ O Prêmio de Seguro é calculado com base na renda do ano anterior, portanto não deixe de entregar sua declaração de imposto de renda até o dia 15 de abril. Mesmo que não tenha renda no ano anterior, deve fazer a declaração para que seja calculada a redução do Prêmio de Seguro. O atraso na declaração de renda será considerado que teve uma renda regular no ano anterior para o cálculo do valor do prêmio.
- ◇ O aviso de pagamento do Prêmio de Seguro será enviado ao responsável da família no mês de julho (a inscrição no seguro saúde após o mês de julho será no mês seguinte da inscrição). O pagamento do Prêmio de Seguro referente a 1 ano será dividido em 9 parcelas, de julho a março do ano seguinte. Se algum membro da família estiver inscrito no Seguro Nacional de Saúde, mesmo que o responsável não esteja inscrito, o aviso será enviado ao responsável da família.
- ◇ Quando for se desligar do Seguro Nacional de Saúde (transferência para outra cidade, retorno ao país de origem, etc.), o valor do prêmio do seguro será calculado proporcionalmente aos meses inscritos. Informar a data do desligamento, devolver o certificado de seguro de saúde à Prefeitura de Ueda e efetuar o acerto de contas.

### Formas de pagamento do Prêmio de Seguro

- ◇ O Prêmio de Seguro é um recurso importante para a administração operacional do Plano Nacional de Seguro de Saúde. Deverá efetuar o pagamento do Prêmio do Seguro até a data do vencimento das parcelas, conforme abaixo:

① Efetuar o pagamento do carnê em uma agência bancária, correio ou em lojas de conveniência

② Pagamento através de débito em conta no banco de sua preferência. É uma forma prática e segura.

## Quando não puder arcar com os pagamentos do prêmio de seguro

- ◇ Se não puder pagar o Prêmio de Seguro, por estar acima de sua capacidade de pagar, deverá consultar o setor Shuuno Kanri Ka (seção de cobrança) na Prefeitura de Ueda, o quanto antes. A falta de pagamento, sem consultas, acarretará na cobrança de taxas pelo atraso.

A falta de pagamento do Prêmio de Seguro por muito tempo, poderá receber as seguintes sanções:

- ◆ Devolver o certificado de seguro à Prefeitura e arcar com o total das despesas médicas. (Não ficará isento do pagamento do Prêmio de Seguro)
- ◆ Parte ou valor integral dos ressarcimentos de despesas médicas altas, etc poderá ficar retido para liquidar os débitos atrasados.
- ◆ Seus bens (casa, depósitos, salário, etc) podem ser apreendidos.

## Quais os procedimentos para inscrição no Seguro Nacional de Saúde?

- ◇ Para entender corretamente a situação do segurado e oferecer os benefícios adequados é necessário registrar várias situações. Se não solicitar a inscrição no Seguro Nacional de Saúde, não receberá o Certificado de Seguro de Saúde e terá que arcar com o total das despesas médicas em caso de doença ou ferimento.

Nas situações abaixo deverá registrar o fato no prazo de 14 dias.

### ◇ Inscrição no Seguro Nacional de Saúde

Situações	Documentos necessários
Registro de Estrangeiro ou transferência de endereço para cidade de Ueda	Carteira de Registro de Estrangeiro (Gaikokujin Toroku Shomeisho) Passaporte
Desligamento do Seguro Social de Saúde da Empresa (Shakai Hoken)	Carteira de Registro de Estrangeiro (Gaikokujin Toroku Shomeisho) Certificado desligamento do Seguro Social de Saúde da Empresa
Nascimento do bebê	Carteira de Registro de Estrangeiro (Gaikokujin Toroku Shomeisho) Certificado de Seguro Nacional de Saúde Caderneta Materno-infantil

◇ **Desligamento do Seguro Nacional de Saúde**

<b>Situações</b>	<b>Documentos necessários</b>
Ao mudar-se da cidade de Ueda ( Avisar com antecedência sobre a mudança da cidade de Ueda)	Carteira de Registro de Estrangeiro (Gaikokujin Toroku Shomeisho) Certificado de Seguro Nacional de Saúde
Ao ingressar no Seguro Social de Saúde da Empresa	Carteira de Registro de Estrangeiro (Gaikokujin Toroku Shomeisho) Certificado de Seguro Nacional de Saúde Certificado de Seguro Social de Saúde da Empresa

◇ **Outras**

<b>Situações</b>	<b>Documentos necessários</b>
Mudança de endereço dentro da cidade de Ueda	Certificado de Seguro Nacional de Saúde
Mudança de nome ou do responsável da família	Certificado de Seguro Nacional de Saúde

◇ **Atenção!**

Para obter informações ou efetuar quaisquer registros na prefeitura, comparecer munido da Carteira de Estrangeiro (Gaikokujin Touroku Shoumeisho), Certificado do Seguro Nacional de Saúde (Hokensho) de todos da família e o carimbo (inkan).

Para maiores informações:

◇ **Informações sobre Seguro Nacional de Saúde**

Prefeitura de Ueda- Setor 0268-23-5118  
Kokuho Nenkin-ka Kokumin Kenko Hoken Tanto (direto)

Centro de atendimento (Chiiki Jichi Center) de:

Maruko	Chiiki Jichi Center	0268-42-1053
Sanada	Chiiki Jichi Center	0268-72-0154
Takeshi	Chiiki Jichi Center	0268-85-2827
Hoden	Chiiki Jichi Center	0268-35-2939
Shioda	Chiiki Jichi Center	0268-38-3000
Kawanish i	Chiiki Jichi Center	0268-31-2002

◇ **Informações sobre pagamento do Prêmio do Seguro Saúde** 0268-23-5117  
Ueda Shi Shuuno Kanri Ka (direto)